

18 Giuseppe Verdi
Surta è la notte / Ernani, involami (*Ernani*)

Surta è la notte,
e Silva non ritorna!
Ah! non tornasse ei più!
Quest'odiato veglio,
che quale immondo spettro
ognor m'insegue
col favellar d'amore,
più sempre Ernani
mi configge in core.

Ernani! Ernani, involami
all'abborrito amplesso.
Fuggiamo ... se teco vivere
mi sia d'amor concesso,
per antri e lande inospiti
ti seguirà il mio piè.
Un Eden di delizia
saran quegli antri a me.

Tutto sprezzo che d'Ernani
non favella a questo core,
non v'ha gemma che in amore
possa l'odio tramutar.
Ah! Vola, o tempo, e presto reca
di mia fuga il lieto istante;
vola, o tempo, al core amante
è supplizio l'indugiar.

Night has fallen,
and Silva has not returned!
Ah! if only he never came back!
I am wary of that odious man
who, like a repugnant spirit,
chasing me incessantly
with his talk of love,
more and more Ernani
implants in my heart.

Ernani! Ernani, save me
from this ghastly embrace.
Let us flee ... if living with you
love concedes me,
in caves and hostile lands
I will follow you.
A paradise full of joy
will these caves be for me.

I despise everything that does not
speak about Ernani to my heart,
there is no jewellery that into love
my hatred could transform.
Ah! Fly, oh time, and make soon come
the happy moment of my escape;
fly, oh time, to the loving heart
waiting is torture.